



United States Department of State

Washington, D.C. 20520

On behalf of the Department of State, I am pleased to welcome you and your family to the United States and hope that your expectations for your new life will be realized.

As you may be aware, the funds to cover the cost of your transportation were provided to the International Organization for Migration (IOM) by the Department of State's Bureau for Refugee Programs. The Promissory Note that you signed prior to departure confirmed your agreement to make regular monthly payments to your sponsoring agency - the United States Catholic Conference (USCC). These payments will be used to reimburse the United States Government for the funds it provided to IOM for your transportation. The accompanying Travel Loan Information Kit was prepared by USCC to explain the loan program and to describe the procedures for making your regular monthly payments. Please review this information very carefully and ask your resettlement agency to explain any parts of the kit that you do not fully understand.

In this time of great demand on U.S. Government resources to meet increased needs of refugees both overseas and within the United States, I urge you to undertake as soon as possible the repayment of your loan. Your prompt action in meeting your financial obligation by making regular payments to USCC will enable the Government to continue its financial assistance for the admission of refugees.

We firmly believe that an effort by all refugees to meet their legal obligation to repay their IOM transportation loan will ensure that other deserving refugees throughout the world will be provided an opportunity, as you have been, to work for a fuller and more enjoyable life. Won't you join us in this effort and do your part by repaying your loan? Please follow the instructions in the kit and submit your payments to USCC in accordance with your promise.

Sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Norman W. Runkles".

Norman W. Runkles
Comptroller
Bureau for Refugee Programs



وزارت امورخارجه آمریکا
واشنگتن دی. سی.

ازطرف وزارت خارجه باکمال خوشوقتی ورود شما و خانوادتان را باایالات متحده آمریکا خوش آمد میگویم و امیدوارم انتظارات شما از زندگی جدیدتان جامه عمل بپوشد.

همانطورکه شاید آگاه هستید، بودجه ای که مخارج سفرشمارا تامین میکند از طرف وزارت امورخارجه، بخش برنامه های پناهندگان بسازمان بین المللی مهاجرت (IOM) Organization for Migration پرداخت شده است. تعهدنامه ای The Promissory Note را که شما قبل ازعزیمت امضاء کرده اید مؤید توافق شما است براینکه طی پرداختهای منظم ماهانه این دین را بسازمانی که کار شما را بعهده گرفته است یعنی انجمن کاتولیک ممالک متحده آمریکا (USCC) The United States Catholic Conference اداکنید. این پرداختها بدولت آمریکا داده خواهد شد که اعتبار خرج سفر شمارا دراختیار (IOM) گذارده است. بروشور مربوط به قرضه سفر که همراه شماست توسط USCC تهیه شده تا برنامه قرضه را توضیح دهد و اطلاعات کامل درباره پرداخت منظم ماهانه دراختیار شما بگذارد. لطفاً این بروشور را باکمال دقت مرور کنید وآنچه را که خوب نمی فهمید از دفتر تامین مسکن resettlement agency بپرسید.

دراین هنگام که تقاضاهای بسیاری بسازمانهای آمریکا درمورد احتیاجات روزافزون پناهندگان، چه ازخارج وچه از داخل میرسد، من بشما تاکید میکنم که هرچه زودتر کار بازپرداخت بدهی تان را در اولین فرصت انجام دهید. سرعت شما درانجام تعهد مالی تان بصورت منظم، به USCC، دولت راقادر خواهد ساخت که کمکهای مالی خودرا درمورد اجازه ورود پناهندگان باین کشور همچنان ادامه دهد.

ما مؤکداً معتقدیم که کوشش پناهندگان درباره تعهد قانونی خویش به IOM درمورد پرداخت خرج سفرشان، ضمانتی خواهد بود که بسایر پناهندگان مستحق درسراسرجهان فرصتی داده شود --همانگونه که شما داشته اید-- تا برای یک زندگی کاملتر و لذت بخش تر کوشش کنند. آیا شما با پرداخت بدهی خویش باین کوشش ملحق میشوید؟ لطفاً دستورات داده شده در بروشور را اجرا کنید وهمانطور که قول داده اید بدهی خود را به USCC بپردازید.

صمیمانه

نورمن و. رانکلز

حسابرس دفتر برنامه های پناهندگان

Farsi/English